

13. Januar 2007
23. Jahrgang, Nr. 1



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- Do., 18.01.07 Wohlfühlabend mit Monika Engl im Kindergarten, 20.00 Uhr
Do., 18.01.07 Preiswatten im Saal der Vereine um 15.00 Uhr
Sa., 20. 01.07 Jahreshauptversammlung AVS im Vereinslokal, 20.00 Uhr
Sa., 20. 01.07 Ball ohne Krawall mit Beginn um 20.00 Uhr im Vereinshaus
von Latzfons

Unser Service beflügelt!

Informationen übers Konto und Wertpapierdepot

jetzt per **SMS** oder **E-Mail**.

Bequemer geht's nicht!



sms b@nking
der Volksbank



AVS SEKTION KLAUSEN

ORDENTLICHE JAHRESHAUPTVERSAMMLUNG

Liebe Mitglieder des Alpenvereins,
am **Samstag, den 20. Jänner 2007** um **20.00 Uhr** findet die diesjährige
Jahreshauptversammlung in zweiter Einberufung statt. Wir möchten Sie
dazu in unser Vereinslokal im „Wegmacherhaus“ in Klausen herzlich
einladen. **Heuer wird uns der 1. Vorsitzende des Gesamtvereines Herr
Luis Vonmetz mit seiner Anwesenheit beehren!!!**

AMATEURSPORTVEREIN KLAUSEN

Mitteilung der Sektion Volleyball

Volleyballbegegnungen:

- Sa., 13.01. Damen D gegen Bassa Vallagarina: 20.00 Uhr in Klausen**
U16 gegen Sc Meran A: 17.00 Uhr in Klausen
- So., 14.01. U14 gegen Volleypoint Bozen: 11.00 Uhr in Bozen**
- Fr., 19.01. Freizeit Herren gegen Mau Mau: 20.00 Uhr in Klausen**
- Sa., 20.01. Damen D gegen Villazzano: 20.30 Uhr in Trient**
U14 gegen Kaltern: 15.00 Uhr in Klausen
U16 gegen Tramin: 18.00 Uhr in Tramin

Mitteilung der Sektion Handball

Handballbegegnungen:

- Mo., 15.01. U14 Mädchen gegen Ssv Taufers: 16.30 Uhr in Klausen**
- Mi., 17.01. U15 Buben gegen Hc Eppan: 18.45 Uhr in Eppan**
- Do., 18.01. U15 Buben gegen Ssv Brixen: 17.30 Uhr in Klausen**
- Sa., 20.01. Damen B gegen Ssv Bozen: 20.00 Uhr in Klausen**

ELKI

Kreatives für Erwachsene: Am Donnerstag, 18. Januar 2007 gestalten wir in der Zeit von 9.00 bis 11.30 Uhr Karten für verschiedene Anlässe.
Anmeldung im ELKI Tel. 0472/845 088
Gleichzeitig wird Kinderbetreuung angeboten.

Offene Gesprächsrunde: Am Mittwoch, 24. Januar 2007 wird Logopädin, Frau Evelyn Oberjakober uns zum Thema "Wie kann ich mein Kind in der Sprachentwicklung unterstützen" nützliche Informationen geben.
Alle Interessierten sind dazu herzlich eingeladen.

JUGENDDIENST KLAUSEN

OFFENER SCHACHTREFF

für Kinder und Jugendliche mit und ohne Vorkenntnisse

Ab Freitag, den 12.10.07 findet von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr wieder regelmäßig ein offener Schachtreff für Anfänger und Fortgeschrittene im Jugenddienst Dekanat Klausen, St. Andreasplatz 5, statt.

Der Treff wird alle 14 Tage von einem Mitglied des Schachklubs Klausen geführt, der in dieser Zeit für Fragen, etc. zur Verfügung steht.

Teilnehmen kann jeder, ganz unverbindlich – die Spieler können miteinander Neues erlernen oder einfach eine gepflegte Runde Schach mit Gleichgesinnten spielen.

*Scacchi per bambini e ragazzi
con e senza cognizione*

Venerdì il 13/12/2007 dalle ore 16.00 alle ore 17.00 ognuno chi ama il gioco degli scacchi, può venire allo Jugenddienst Dekanat Klausen per giocare con altri ragazzi e studiare nuove strategie.

Ogni 14 giorni verrà un membro dello Schachklub Klausen per dare consigli e aiutare.

STADTBIBLIOTHEK KLAUSEN

Bibliothek Verdings

Die Bibliothek Verdings veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss eine Buchvorstellung mit Verkostung.

Die Diätassistentin Renate Mair und der Küchenmeister Rudi Widmann stellen ihr Buch „Genuss erlaubt“ vor. Zusammen mit Franz Oberkofler,

Facharzt für innere Medizin, geben sie Tipps für eine gesunde Ernährung, denn Genuss und Gesundheit müssen kein Widerspruch sein. Neben Informationen zu Krankheitsbildern, Diättrends und diätetischer Richtlinien, werden sie dann einige Gerichte zubereiten.

Die Veranstaltung findet am 17. Jänner 2007 um 20:00 Uhr im Vereinsaal Verdings statt. Eintritt frei.

KATHOLISCHER FAMILIENVERBAND

Wohlfühlabend für Frauen

Arbeit&Familie, Hektik & Stress, keine Zeit für sich selbst? Kennst Du das auch??? Wir laden Dich ganz herzlich ein, Dir eine Atem-Pause für die Seele zu gönnen; einen Abend zum Wohlfühlen, zum Entspannen und Dir etwas Gutes zu tun.

Gemeinsam mit Monika Engl werden wir in angenehmer Atmosphäre in Kreistänze aus verschiedensten Kulturen eintauchen und uns von der Kraft der Gemeinschaft tragen und uns von der Musik berühren lassen. Über weiche und fließende Bewegungen werden wir unsere eigene Mitte finden, zur Ruhe kommen und Kraft tanken für den Alltag.

Wir freuen uns auf Dich und auf einen Kraft spendenden Abend in der Gemeinschaft!

Datum: Donnerstag, 18.01.2007 von 20.00 bis 22.00 Uhr
im Kindergarten Klausen, **Beitrag** 7 Euro

Mitzubringen: bequeme Kleidung, evt. einen langen schwingenden Rock, eine warme Decke, dicke Socken oder rutschfeste Schuhe

Anmeldung: bis 15.01.2007 bei Sabine Steier, Tel. 0472/845221
oder 335 7893667,
e-mail: Sabine@Steier.it

KVW ORTS- UND SENIORENAUSSCHUSS

Preiswatten

Der KVW organisiert ein Preiswatten am Donnerstag, 18. Jänner um 15.00 Uhr im Saal der Vereine. Dazu sind alle Kartenspieler herzlich eingeladen. Dieses Preiswatten hat einen besonderen Grund: Der Reinerlös wird für die Kirchenheizung gespendet. Macht alle mit und meldet Euch im Papierladen Eichbichler und zahlt 5 Euro ein. Wir freuen uns, wenn Ihr alle mitmacht!

Verpachtung des städtischen Schwimmbades mit Bar und Restaurant in Klausen

Es wird bekannt gegeben, dass die Gemeinde Klausen das städtische Schwimmbad mit Bar und Restaurant in Klausen für die Dreijahresperiode 2007 – 2009 verpachten möchte.

Der Pächter wird im Rahmen einer öffentlichen Versteigerung ermittelt.

Die Unternehmen oder Personen, welche daran interessiert sind, an der öffentlichen Ausschreibung teilzunehmen, müssen **innerhalb Montag, 29. Januar 2007, 17:15 Uhr**, die laut Ausschreibung vorgeschriebenen Dokumente und Unterlagen vorlegen.

Nähere Informationen im Sekretariat der Gemeinde Klausen – Tel. 0472 858230

Affitto della piscina civica con bar e ristorante a Chiusa

Si rende noto che il Comune di Chiusa vuole affittare la piscina civica con bar e ristorante a Chiusa per il triennio 2007 – 2009.

L'affittuario viene scelto tramite licitazione pubblica.

*Per partecipare alla gara pubblica le imprese o persone interessate dovranno far pervenire a questo Comune, **entro lunedì, 29 gennaio 2007, ore 17:15**, i documenti e requisiti previsti secondo licitazione.*

Ulteriori informazioni nella Segreteria del Comune di Chiusa – tel. 0472 858230

Anmietung Altenwohnung

Im Haus “Grauer Bär” kann eine Altenwohnung (Einzimmerwohnung) angemietet werden. Ansuchen werden im Meldeamt der Gemeinde Klausen bis Freitag, 02.02. 07 entgegengenommen.

Affitto di un appartamento per anziani

Nella Casa “Orso Grigio” è disponibile un`appartamento per anziani. Le richieste sono da rivolgere all`ufficio anagrafe del Comune di Chiusa fino venerdì 02, 02, 07.

KINDERGARTEN KLAUSEN

Die Einschreibungen in den Kindergarten für das Kindergartenjahr 2007/2008 werden an folgenden Tagen im Kindergarten Klausen durchgeführt:

- Montag, 15. Jänner 2007 - von 13.30 bis 16.00 Uhr
- Dienstag, 16. Jänner 2007 - von 13.30 bis 16.00 Uhr
- Mittwoch, 17. Jänner 2007 - von 9.00 bis 11.00 Uhr
- Donnerstag, 18. Jänner 2007 - von 9.00 bis 11.00 Uhr

Eingeschrieben und zum Besuch zugelassen werden können Kinder, die innerhalb **31. Dezember 2007** das **dritte Lebensjahr** vollenden. Kinder, die im Jänner 2008 das dritte Lebensjahr vollenden, können bereits im Herbst im Rahmen des gestaffelten Eintritts den Besuch aufnehmen, sofern Plätze zur Verfügung stehen. Auch diese Kinder können jetzt eingeschrieben werden.

Gleichzeitig mit den Einschreibungen in den Kindergarten wird auch die Bedarfserhebung zum verlängerten Stundenplan bis 18.00 Uhr gemacht, ebenfalls der Bedarf zur Verlängerung des Stundenplans um ein bis zwei Stunden an einzelnen Tagen.

Anstelle der Dokumente (Familienbogen, Geburtschein und Bescheinigung über die Pflichtimpfungen) kann eine Selbsterklärung vorgelegt werden; die diesbezüglichen Vordrucke liegen im Kindergarten auf.

Die Eltern werden eingeladen nach Möglichkeit am ersten Tag der Einschreibung (15. Jänner) zu kommen. An diesem Tag haben die Eltern mit den Kindern die Gelegenheit erste Kontakte mit den Erzieherinnen und den Räumlichkeiten vorzunehmen.

Weitere Informationen erteilt die Kindergartenleiterin (Telefonnummer 0472/847007, E-Mail: kindergarten@klausen-bz.it).

GESUNDHEITSSPRENGEL KLAUSEN

Jeden Donnerstag von 14.00 bis 16.00 Uhr führt der Frauenarzt Vorsorgeuntersuchungen (PAP-Test, Brustuntersuchungen) und Schwangerschaftsvisiten im Sprengel Klausen durch.

Vormerkungen erforderlich; Tel. 0472/846 205 von Montag bis Freitag 8.00 bis 12.00 Uhr im Gesundheits- und Sozialsprengel Klausen, Seebegg 17

Ogni giovedì dalle 14.00 alle 16.00 il ginecologo effettua visite preventive (PAP-Test e visita al seno) e controlli della gravidanza presso il distretto sanitario di Chiusa.

Prenotazioni al numero telefonico 0472/ 846 205 dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 12.00 presso il distretto socio-sanitario, via Seebegg 17 Chiusa

AUS DEN FRAKTIONEN

Die Musikkapelle Latzfons ladet zum traditionellen "Ball ohne Krawall" am Samstag, den 20. Jänner mit Beginn um 20.00 Uhr ins Vereinshaus von Latzfons herzlich ein. Es spielen die Hippacher Musikanten. Tischreservierung: 333 270 96 82 (Renate)

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Großräumige, möblierte Zweizimmerwohnung in Klausen zu vermieten. Tel. 339 332568
- Suche günstige Garage für 50 – 60 € in Klausen oder Umgebung zu mieten. Tel. 333 8731115 (abends)
- Putzfrau in Klausen (Zentrum) für 4 Personenhaushalt 1x wöchentlich gesucht. (Max und Moritz) 0472/846191 (Geschäftszeiten)
- *Affittasi in Chiusa bilocale competamente arredato, anche per brevi periodi. Tel. 393 2893743 (di sera)*
- *Cerco appartamento per una persona a Chiusa (no monolocale) prezzo massimo 500 Euro compreso spese. 347 6422708 (Maria)*

P S P

P E I N T N E R , S E I D N E R & P A R T N E R

DR. ROBERT PEINTNER

DR. PAUL SEIDNER

DR. WILHELM OBWEXER

DR. MARKUS WISTHALER

PSP - Peintner, Seidner & Partner sucht ab sofort für Büro Klausen Bürofachkraft Part-Time, Buchhalter/in mit Berufserfahrung und Praktikant/in Wirtschaftsprüfer und Steuerberater.

Bewerbungen bitte an PSP GmbH

Frag 24 - 39043 Klausen oder e-mail klausen@psp-bz.it"

Apothekenturnusse – Farmacie di turno



13. - 19.01.07

Apothek Dr. Jörg Aichner, Klausen

Farmacia Dr. Jörg Aichner, Chiusa

20. - 26.01.07

Hofapotheke, Brixen

Farmacia Vescovile, Bressanone

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – Medici di turno



13.01.07 Dr. Chirizzi Luca, Waidbruck,

Tel. 0471 654167 - 338 1608731

14.01.07 Dr. Müller Ingeborg, Klausen

Tel. 0472 846116

20.-21.01. Dr. Chirizzi Luca, Waidbruck,

Tel. 0471 654167 - 338 1608731

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **27.01.2007**. Abgabetermin der Beiträge bis **Montag, 22.01.2007** innerhalb **12.00 Uhr** in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail: assessor.klausen@gvcc.net).

Il prossimo bollettino - Bote uscirà il 27.01.2007. Gli articoli sono da recapitare entro lunedì 22.01.2007 alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472 847 775, e-mail: assessor.klausen@gvcc.net).

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich. *I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.*

Redaktion/redazione: Christian Rabensteiner und/e Maria Gasser Fink.

350 Punkte

850 Punkte

1.250 Punkte

1.000 Punkte

1.800 Punkte

1.000 Punkte

BONUS BANKING

Auf die Punkte, fertig, los ...

Machen Sie mit bei der großen Punktejagd und gewinnen Sie Prämien!

 **Volksbank**

www.volksbank.it